

## **ТАНЕР АКЧАМ**

### **Статья «О "ТУРЕЦКО-АРМЯНСКОЙ КОМИССИИ ПО ПРИМИРЕНИЮ"»**

*В последнее время американские радиостанции усиленно рекламируют "Армяно-турецкую комиссию по примирению". И это при том, что армянские организации диаспоры выражают свое недовольство комиссией, требуя выхода армян из ее состава. Выходит, радиостанции попросту игнорируют армянские организации диаспоры, и особенно США. Это не случайно. Комиссия была создана по инициативе Госдепартамента США, а радиостанции по своему призванию обязаны вести пропаганду. Что касается усиленного рекламирования комиссии, то это тем более не считаешь случайным, поскольку третья встреча ее членов намечена в Нью-Йорке в конце ноября. Иными словами, рекламируя комиссию, американские радиостанции заблаговременно формируют благоприятное общественное мнение.*

*"Азг" неоднократно обращался к работе комиссии, исходя из важности инициативы. Знаменательно, что к работе комиссии часто обращается и известный турецкий социолог Танер Акчам. Его последнюю статью "Турецко-армянская комиссия по примирению" опубликовала газета "Акос" в номере от 19 октября.*

*Ниже представляем перевод вышеупомянутой статьи.*

**А.Ч.**

Есть темы, на которые трудно писать, даже если осознаешь, что писать необходимо. Стамбульская встреча "Турецко-армянской комиссии по примирению" и отклики на нее вызывают у меня именно такое чувство. Хочешь что-нибудь написать, но совершенно не тянет. Дело вовсе не в том, что нечего сказать, - обсудить и осудить можно многое, однако соли в том нет. Если это определение уместно, то, скажу, что и дело потеряло вкус. Говорить и писать о комиссии стало бессмысленно, поскольку она того не заслуживает. В конечном итоге, и членов жалко, и наших перьев. Так я думаю, и, дай Бог, чтобы был не прав.

Не знаю, чувствуют или нет члены комиссии, но, допустив два важных упущения, они свели на "нет" все надежды по поводу решимости решить какой-либо вопрос, не соизволив при этом даже предпринять шаги по восстановлению упомянутых надежд. Впрочем, тем самым они убедили и продолжают убеждать, что "мы встречаемся друг с другом не для оправдания общественных надежд".

Первым из упущений является интервью, данное многоуважаемым Санберком азербайджанской газете. Ни сама комиссия, ни кто-либо из ее членов не посчитал нужным хотя бы словом осудить суть интервью или даже отметить, что оно ошибочно. Вместо того было сделано заявление о том, что некоторые высказывания, приписываемые членам комиссии, вызвали недопонимание, которое ныне преодолевается. Этим в высшей степени неопределенным по содержанию заявлениям (неясно, о каком члене и о каких высказываниях идет речь) комиссия фактически признала, что стремилась не "полакомиться виноградом", а "избить садовника".

Пока комиссия не опровергнет заявлением вышеупомянутую цель, останется до тех пор в тени этой цели, что можно представить следующим образом: "не способствовать разрешению проблем, имеющихся между двумя обществами, а всячески воспрепятствовать обсуждению вопроса (Геноцид армян) в парламентах других стран".

Второе упущение - упорство комиссии держать вне повестки главный вопрос, обуславливающий ее же создание. Почему обманываем себя и других? Главной проблемой турецкого и армянского обществ является 1915 год. Пока 1915 год не будет обсужден в контексте причинно-следственных связей, нельзя будет всерьез добиваться решения какого-либо вопроса. Тогда как комиссия настаивает, что не будет обращаться к истории. Комиссия с таким подходом представляется группой фигляров. Иначе говоря, она отказывается от истории, обуславливающей ее создание.

Есть и другие факторы, делающие бессмысленным обращение к данной теме. Важный из них - представительство турецкой стороны. В составе комиссии, пришедшей на арену с миссией примирения турецкого и армянского обществ, нельзя как-либо оправдать отсутствие представителей константинопольских армян. В конечном итоге, именно они могли бы максимально содействовать примирению. Я не думаю, что это обстоятельство было упущено. Наоборот, обсуждалось, но удостоилось отрицательного "нет". Даже этот маленький пример достаточен, чтобы взять под сомнение цель, приписываемую комиссии.

Если ко всему этому добавить отсутствие в комиссии какого-либо представителя общественных организаций Турции и безразличие к стамбульской встрече комиссии, полагаем, картина предстает в полном свете. Создается впечатление, что комиссия - группа людей, приведенная по чьему-то принуждению.

Нет сомнения в том, что проблема, подлежащая разрешению сторонами, наличествует. Сомнительным кажется создание комиссии с целью решения этой задачи. Почему и не считаю нужным обращаться к комиссии - она того не стоит. С турецкой и армянской стороны каждый имеет право встречаться с кем-либо и беседовать. Уж лучше пусть люди беседуют друг с другом, чем воюют. Это обстоятельство не позволяет мне что-либо говорить в адрес комиссии. Впрочем, я и не полагал, что эта комиссия создавалась с миссией решать вопросы.